

Tigduda Tadzayrit Tamagdayt Tayerfant N Lezzayer

Aylif n Uselmed Unnig d Unadi Ussnan

Tasdawit n wakli Muḥend Ulḥağ-Tubiret

Tamazdayt N Tsekliwin d Tutlayin

Agezdu N Tutlayt D Yidles N Tmaziyt



Tasdawit n Tubiret

Tazrawt n Master II

Tayult: Tasnilest Tasnalmudant

Asentel

**Tasleḍt tasnalyamkant n umawal
n wučči deg temnaḍt n Markalla**

S yur:

- BELKARRUC Nura
- MADI Lubna

S Imendad n massa :

- IDRICI Nabila

Aseggas asdawan : 2018/2019

ASNEMMER

Deg tazwara nebya ad nsnemmer

akk wid d tid i ay-id-ifkan afus n tallelt akken ad
nessali amahil-a.

Tanemmirt i massa IDRISI NABILA i yellan d
lmendad-ntey seg tazwara alammi d taggara.

Tanemmirt i yimezday n tyiwant n tayzut, d
taddart n Markala.

Tanemmirt i massa LWAHAB Samira i ibedden
yid-ntey, ur tcuḥ ara fell-antey tefka-y-d tizemmar-
is d ufus n lemɛawna.

Tanemmirt akk i win i iqedcen deg umahil-a.

Abuaddu

S tummert d tameqqrant ara buddey amahil-a
i wid teuzuy.

Imawlan-iw : yemma taεzizt d Baba aεziz.

I gma ad t-yehrez Rebbi.

Yessetma ad ten-işşun Rebbi.

*** Lubna ***

Abuaddu

S tumert d tameqrant ad buddey leqdic-a i :

- Baba d yemma tafat n wallen-iw.
- Argaz-iw ΣMIRUC hemley atas.
- Gma ezizen d yessetma.
- Timdukkal-iw merra, i yakk inelmaden d yiselmaden n ugezdu n tutlayt d yidles n tmaziyt n tubiret.

*** Nura ***

Agbur

Ayawas	08
Tiseqzal d yizamulen	09
Tazwert tamaut	11-14

Ixef amenzu : Tizri

1- Tasnalya	16
1-1-Azar	17
1-2-Isem	18
1-2-1- Tawsit	18
1-2-1-1- Amalay	19
1-2-1-2- Unti	20
1-2-2- Amɗan	21
1-2-2-1- Asuf	22
1-2-2-2- Asget	22
1-2-3- Addad	23
1-2-3-1- llelli	24
1-2-3-2- Amaruz	24
2- Tasnamka	25
2-1- Amegdawal	26
2-2- Ameglawal	27
2-3- Taynisemt	27

2-4- Taġetnamka	28
2-5- Aynamek	28
3- Tasnawalt	29
3-1- Amawal	29
3-2- Arettal	30
3-2-1- Arettal agensan	30
3-2-2- Arettal uffiy	31
3-3- Asuddem	31
3-3-1- Asuddem ajeżżuman	32
3-3-1-1- Asuddem n umyag seg umyag	32
3-3-1-1-1- Asway	32
3-3-1-1-2- Attway	32
3-3-1-1-3- Amyay	33
3-3-1-2- Asuddem n umyag seg yisem	33
3-3-1-3- Asuddem n yisem seg umyag	33
3-3-1-3-1- Isem n tigawt	33
3-3-1-3-2- Isem n umeskar	34
3-3-1-3-3- Isem n wallal	35
3-3-1-3-4- Arbib	35
3-3-1-4- Asuddem n yisem seg yisem	36
3-3-2- Asuddem anfalan	36
3-3-2-1- Asuddes	36

3-3-2-1-1- Asuddes asdukklan37

3-3-2-1-2- Asuddes adukklan37

Ixef wis sin : Tasleđt tasnalyamkant

1- Tasleđt tasnalyamkant n wawalen.....39 - 62

2- Igemmađ n tesleđt62

Taggrayt tamatut.....64

Tiybula66 - 67

Amawal69

Ammud70 - 71

Ayawas

Tazwert tamatut.....	11-14
1- Ixef amenzu : Tizri	16-37
2- Ixef wis sin : Tasleđt tasnalyamkant	39-62
Tagrayt tamatut	64

Tisegzal :

MD : amedya

ML : amalay

NT : unti

SF : asuf

SG : asget

RTG : ar taggara

SB : asebter

Izamulen :

« » Ayen id-nessuqel

= Amegdawal

≠ Ameglawal

X Ulac (Aḥric n tesleḍt)

✓ Ala (Aḥric n tesleḍt)

→ Yemmal-d abeddel (imedyaten deg uḥric n tezri)

Tazwert tamatut

Tazwert tamatut :

Deg tefriqt n ugafa i tuy aẓar tutlayt n tmaziyt, seg zik, tewwi-d abrid s timawit anda tettef aṣas n tmura gar-asent : (Lezzayer, Lmerruk , Tunes, Niġer, Mali, tewweḍ almi d Maser.) tebda dayen yef waṣas n tantaliwin : (Taqbaylit, Tacawit, Tatargit, Tancelhit rtg.)

Deg yiseggasen-a ineggura tebda tettefey seg timawit ilmend n yinadiyen d tezrawin yettwaxedmen fell-as yal tikelt, d yidlisen yettwarun yef tayulin-is yemgaraden : (Tasnilest, Tasekla, Tajerrumt ...rtg.)

Tamaziyt am yakk tutlayin, tettmaḡar-d lixṣas ladya deg uḥric n umawal imi ar ass-a ur nessawed ara ad d-negmer akk imawalen n tantaliwin-is, yef waya ttwaḡant aṣas n tezrawin yef yimawalen yemgaraden i wakken ad yenqes lixṣas-a ama n yimyan n useḡgi, n uzemmur, n uzeṭṭa, ney n tedbelt...rtg.

Ihi amahil-a ad yili yef umawal n wuččiyen deg temnaḍt n Merkala, ad asen-nexdem tasleḍt ilmend n talya d unamek.

Imi ulac aṣas n tezrawin yettwaxedmen yef usentel-a tid yellan mačči yef temnaḍt-a, necred ad d-nerr yef sin n yiseteqsiyen. igejdanen :

- Amek nezmer ad naf talyiwin d yinumak n wawalen n wuččiyen deg temnaḍt-a ?

- Llan wawalen ireṭṭalen ney ala ? Ma llan anta tutlayt i seg d-kkan ?

Turdiwin :

- Ad ilin wawalen yebnan yef yiwet n talya maca inumak ad mgaraden.
- Ad ili wawalen iretalen ama seg taerabt ney seg tefransist.

Iswi n umahil :

Iswi agejdan n umahil-a d askan n talya d unamek n wawalen n wuččiyen deg temnađt-a.

1- Asissen n usentel :

Amahil-ntey d win i icudden yer tayult n tesnawalt, d ayen yerzan amawal n wučči deg temnađt n Merkala.

1-1- Afran n usetel :

Ayen id-ay yeğgan ad nefren asentel-a d timental-a :

- Ađas n tezrawin id yellan yef umawal-a maca ulac tid yettwaxedden yef temnađt-agi.
- Azal i yesεa umawal n wučči deg tmetti taqbaylit.
- Azal i yesεa umawal deg uđraz n tutlayt.

1-2- Afran n temnađt :

Afran n temnađt-a yella-d ilmend n kra n timental :

- Tamawalt n wučči n Merkala d tamerkantit, imezday-is d wid i yettfen deg wansayen-n sen sseqdacen ayen yerzan amawal-a.
- Ulac tizrawin yettwaxedden yef usentel-a deg temnađt-a.

1-3- Asissen n temnaqt :

Taddart n yimerkallan d taddart id-yezgan deg tyiwant n Tayzut ayir n Tubiret. Ttidiren-t deg-s azal n 200 n twaculin, tebæed yef wayir s wazal n 15 n yikilumitren.

Iħudd-itt-id seg tama n ugafa adrar n Ğerġer, seg unzul Tassala, Iyzer n Iħemmam. Seg usammer d Tizi n Iqis, seg tama n umalu Tagemmunt d Maædi.

1-4- Asissen n yimsulya :

Deg wahil-ntey nesteqsa kra n yimsulya d wid ur neyri ara. Imsulya-agi leæmer-n sen yella ger 50 ar 80 n yiseggasen.

Isem	Awtay	Tuzzuft	Taddart	Aswir
Caæban (A)	58	Awtem	Merkala	Ur yeyri ara
Σissa (B)	68	Awtem	/	/
Ĥġila (A)	64	Tawtemt	/	/
Tassaædit (A)	61	Tawtemt	/	/
Messaæd (H)	75	Tawtemt	/	/
Ĥġila (Z)	67	Tawtemt	/	/

1-5- Tarrayt i neɗfer :

1-5-1- Tarrayt n ugmar n wamud :

Amud d aħric agejdan deg umahil anda yer-s i yettuyal yal tikkelt umnadi iwakken ad yegg tasleɗt-is, agmar n wamud yettili-d s tuffya yer unnar.

Nekkenti mi nruħ yer taddart n Merkala, nesteqsa imsulya yef yismawen n wuččiyen d wamek ttmaggan, tarrayt-a d tusridt imi nesteqsay imsulya ttaken-ay-d tiririyin srid, nettaru-tent akken dayen id-newwi tugniwin n wuččiyen.

1-5-2- Tarrayt n tesleɗt n wamud :

Deffir n ugmar n wamud yessefk ad nebdu tasleɗt n umawal ilmend n talya d unamek.

Deg tazwara ad naru isem n wučči-nni , ad as-d-nekkes aẓar, deg tfelwit ad d-nessebgen tawsit-is amɗan d waddad, syin akkin ad d-nessebgen assayen-is isnamkanen, ad as-d-nefk tabadut-is ilmend n wayen i ay-d-fkan yimsulya.

Ayawas n umahil

Amahil-a yebɗa yef sin n yixfawen :

- 1- **Ixef amenzu** : d ixef n tezri, deg-s ara ad d-nesbadu, ad d-nesegzi akk ayen yerzan amahil-ntey.
- 2- **Ixef wis sin** : d ixef n tesleɗt, deg-s ad negg tasleɗt i wawalen n wamud ilmend n talya d unamek.

Ixef amenzu

Tizri

1- Tasnalya :

Yenna-d **Dubois (j.), (1973 : 311)** : « awal-a n tesnalya yettwasbadu s sin wudmawen :

1- Deg tjer̄rumt taqbuṛt, tasnalya d tazrawt n talyiwin n wawalen s tenmegla yef tezrawt n twuriwin ney n tseddast.

2- Deg tesnilest tatrart tamiḍrant n tesnalya tesɛa sin n yinumak :

a- Tasnalya d aglam n yilugan i ibennun tayessa tagensayt n wawalen, meḥsub ilugan n tuddsa gar walyacen iḍuran i isbeddayen awalen d uqlam n talyiwin n wawalen ilmend n umḍan, tawsit, akud, awadem, tayara.

b- Tasnalya d aglam n yilugan n tyessa tagensayt n wawalen d yilugan n tuddsa n wuddusen deg tefyar. »¹.

Tenna-d **Sadiqi (F.), (2004 : 79)** : « aḍar d tigejdit n yal tasleḍt tasnalyant deg tmaziyt. Aḍar-a yezmer ad d-yessiley ama d isem ney d amyag »².

¹ - « En grammaire traditionnelle, la morphologie est l'étude des formes des mots, par opposition à l'étude des formations ou syntaxe. En linguistique moderne le terme de morphologie à deux acceptations principales :

a- la morphologie est la description des règles qui régissent la structure interne des mots, c'est-à-dire les règles de combinaison entre les morphèmes racines pour constituer des « mots » et la description des formes diverses que prennent ces mots selon la catégorie de nombre, de genre, de temps, de personne et, selon le cas.

b- la morphologie est la description des règles de la structure interne des mots et de règle de combinaison des syntagmes en phrases. »

² -« le point de départ de toute analyse morphologique de berbère est la racine ».

Temgarad tmuyli n yinagmayen-a anda amezwaru yettwali-t d aglam n yilugan i ybennun tayessa n wawalen ma d tis - snat tcud-it yer tesleđt i ibedden yef uẓar.

Ihi s umata tasnalya d tusna i izerwen talya n wawalen d wamek i tebna tyessa-nsen, ama d ismawen ney d imyagen.

1-1- Aẓar :

Yenna-d **Dubois (J.)**, (1973 : 395) : « neqqar aẓar, aferdis-nni agejdan i yezdin akk awalen daxel n twacult tamawalant n tutlayt. Aẓar nettaf-it-id mbaed tukksa n yakk iwšilen d tehrayt. »¹

MD : aεem muc → εmc.

Tenna-d **Sadiqi (F.)**, (2004 : 80) : « deg tmaziyt aẓar d agraw n yiskilen yemgaraden. Aẓar yezmer ad yili d aynuskil meḥsub yesεa yiwen n usekkil d aẓar am .g. deg umyag -egg- akken yezmer ad yesεu sin ney krađ n yisekkilen ney ugar. »²

Ad naf inagmayen-a mgaraden deg tmuyli-nsen anda amenzu yettwali aẓar d alyac i d-nettaf deg yakk tawacult tamawalant n wawal ma d tis - snat temmeslay-d yef umđan n yisekkilen n uẓar. Ihi ad d-

¹- « La racine permet la formation de deux classes majeures le nom et le verbe. On appelle racine l'élément de base, irréductible, commun à tous les représentants d'une même famille de mots à l'intérieure d'une langue. La racine obtenue après élimination de tous les affixes et désinences. »

²- « les racines en berbère sont formées d'un nombre variable de consonnes. Les racines minimales sont monolitères en ce sens qu'elles comportent une seul radical comme -g- « être faire ». Elle peuvent être bilitères ou trilitères ... ».

nini d akken azar d taneɣfart n tergalin n wawal, yettlal-d deffir n tukksa n yakk tiyra i wawal-nni.

1-2- Isem :

Yenna-d **Chaker (S.)**, (1984 : 25) : « Isem yettwasbadu s tiddukla n uzar amawalan d uskim anisem d tecraɣ timaranin. »¹. Ma yur **Nait Zerrad (K.)**, (1995 : 44) : « Isem yettwafhan d amilan ney d arbib, d sin yid-sen d ismawen imattayen, amilan yemmal-d amdan, ayersiw ney tayawsa ; arbib yeskanay-d tayara n umilan. Isem yettbeddil ilmend n tawsit, amɗan, addad. »²

Inagmayen-a yal yiwen amek id-yemmesla yef yisem anda amenzu yettwali-t d tuddsa n uzar d uskim d tecraɣ timaranin ma d wis sin yemmesla-d yef yisem mi ara yili d amilan ney d arbib.

Ihi isem d awal i d-yemmalen amɗan, tayawsa, ayersiw, tettbeddil ilmend n tecraɣ tigejdanin n yisem.

1-2-1- Tawsit :

Tenna-d **Sadiqi (F.)**, (2004 : 112) : « tawsit deg tjerrumt tssebgan-d isem ma yella d amalay ney d unti. Tayessa tasnalyant n snat n

¹ - « le nom est défini par l'association d'une racine lexicale, d'un schème nominal et de marques obligatoires ».

² - « Le nom comprend les substantifs et les adjectifs. Ils sont tout deux de mots variables. Le substantif désigne une personne, un animal ou une chose. L'adjectif exprime une qualité du substantif. Le nom varie en genre, en nombre, et en état ».

taggayin-a temmal-d belli s umata ismawen untiyen deg tmaziyt ttwasuddmen-d s wudem n talya seg yismawen imalayen. »¹

MD : tamejjuḍt → amejjuḍ

Deg tmaziyt tawsit d yiwet seg kraḍ n tecraḍ tigejdanin n yisem i t-yebḍan yef umalay d wunti id-yettwasuddmen seg yisem amalay.

1-2-1-1- Amalay :

Yenna-d **Dubois (J.) (1973 : 295)** : « amalay d anemgal n wunti, yeskanay-d irem n « awtem » deg tawsit n yisem n umdan. »²

Yenna-d fell-as **Nait Zerrad (K.) (1995 : 44)** : « isem amalay ibeddu s umata s yiwet seg teyra a,i ney u yas akken llan kra n yisurifen amedya awal ulli ibeddu s « u » maca d unti asget, akken llan wawalen d imalayen maca beddun s tergalin, amedya : seksu. »³

Temgarad tmuyli n yinagmayen-a anda amenzu yesbadu-d amalay s tenmegla yer wunti yeskanay-d awtem ma d wis sin yemmeslay-d yef talya n umalay.

S umata amalay d yiwet n taggayt seg snat n taggayin n tawsit n yisem.

¹ - « Le genre en grammaire nous permet de catégoriser les noms en masculin et féminins. La structure morphologique des deux catégories en question suggère que généralement les noms féminins en berbère dérivent morphologiquement des noms masculins.

² - « Le masculin s'oppose au féminin, il représente souvent le terme « male », dans le genre naturel des personnes. »

³ - « Le nom masculin commence en générale par une des voyelles initial a, i, ou u, à quelques exceptions prés, « ulli » commence par « u » mais qui est féminin pluriel, certains no, masculins n'ont pas de voyelle ».

1-2-1-2- Unti :

Yenna-d **Dubois (J.) (1973 : 202)** : « unti d tawsit tajeřrumant d anemgal n umalay. Unti yeskanay-d irem n « tawtemt » deg tawsit. »¹. Yenna-d fell-as **Nait Zerrad (K.) (1995 : 45)** : « unti yettwasiley-d yef umalay s tmerna n uzwir (t), md amyar : tamyart. »². Nrennu (t) yer taggara n yisem unti akken yezmer ad yili d anařli deg yisem (ařar).

Assay gar umalay d wunti yezmer ad yili :

a- D assay n usemzi

MD : axxam → taxxamt

Awwur → tawwurt

b- D assay n tuzzuft

MD : aqcic → taqcict

c- D assay n usmenyir

MD : argaz → targazt.

Llan kra n yismawen imalayen ur seın ara unti

MD : aman – akal.

Llan kra n yismawen untiyen ur seın ara amalay.

MD : tama – tala – tizi.

¹ - « Le féminin est un genre grammatical s'oppose au masculin, le féminin représente souvent le terme « femelle » dans le genre. »

² - « Le féminin se forme généralement sur le masculin par la préfixation et la suffixation de « t ». »

Inagmayen-a, amenzu yesbadu-d unti s tenmegla n umalay yeskanay-d tawtemt ma d wis sin : yemmeslay-d yef usiley n wunti seg umalay.

S umata unti d taggayt tis snat n tewsit n yisem, d anemgal n umalay.

1-2-2- Amɗan :

Yenna-d **Dubois (J.) (1973 : 325)** : « amɗan d taggayt tajeɣrumant, temmal-d amdan, ayersiw, ney tayawsa ; amɗan d taggayt n ugraw anisem id-yemmalen tanmegla gar wasuf d usget. »¹

Am wakken id-yenna **Chaker (S.) (1983 : 188)** yef taggayt-a n umɗan (asuf, asget) : « akk imawalen inisamen lan tanmegla-a. »²

Yenna-d diy **Nait Zerrad (K.) (1995 : 49)** : « tamaziyt tesɛa asuf d usget. »³

MD : taḥbult →tiḥbulin.

Ur temgarad ara tmuyli n yinagmayen-a yef tmiɗrant-a, imi qqaren-d amɗan d taggayt tajeɣrumant id-yemmalen tanmegla ger wasuf d useget.

¹ - « Le nombre est une catégorie grammaticale reposant sur la représentation des personnes, animaux ou objets. Le nombre est une catégorie du groupe nominal qui s'exprime l'opposition entre le singulier et le pluriel. »

² - « Tout les lexèmes nominaux connaissent l'opposition. »

³ - « Le berbère possède un singulier et un pluriel. »

1-2-2-1- Asuf :

Tenna-d **Sadiqi (F.) (2004 : 109)** : « tuget n yismawen imalayen asufen deg tmaziyt beddun s teyra « a » ». ¹

Ihi isem asuf yemmal-d yiwen n umdan, ayersiw, ney tayawsa ama d amalay ama d unti.

MD : aqcic →amalay asuf

Tameɛtut →unti asuf

1-2-2-2-Asget :

Tenna-d **Sadiqi (F.) (2004 : 109)** : « ismawen isegten deg tmaziyt ttwasuddmen-d seg talya n wasuf-nsen. » ².

MD : axxam →ixxamen → amalay asget
 →Tixxamin →unti asget

Yenna-d **Nait Zerrad (K.) (1995 : 50)** : « asget yettili-d s tmerna n uzwir « i » i yisem, tiyri tamezwarut « a » tettuyal « i » ». ³

MD : azar →izuran

Adrum →iderman.

¹ -« La majorité des noms masculins singuliers en berbère commencent par la voyelle « a » ».

² - « Les noms pluriels en berbère sont dérivés des formes au singulier leur correspondant ».

³ - « Le pluriel se forme en ajoutant un suffixe au nom, la voyelle initiale « a » devenant « i » ».

Yenna-d diy : « llan kra n yismawen isegten yesεan azar yemgarad yef win n wasuf. »¹

MD : tixsi → ulli

Tiṭ → allen

Llan kra n yismawen d asget ur sεin ara asuf.

MD : aman - tafat

Mmeslayen-d yef usuddem n usget seg wasuf s ubeddel n teyra tamezwarut ney s tmerna, yur Sadiqi (F) : iwakken ad d-nessudem asget nettuyal yer talya n wasuf amalay ney unti ma d Nait Zerrad (K) : yemmeslay-d yef tarrayt n usiley n usget ama s ubeddel n tiyri tamezwarut ney s tmerna.

S umata isem asget yemmal-d aṭas ney ugar n yiwen umdan, ayersiw ney tayawsa, amalay ney unti .

1-2-3- Addad :

Tenna-d **Sadiqi (F.) (2004 : 112)** : « llan deg tmaziyt sin wanawen n waddad (1) addad ilelli d (2) waddad amaruz. »²

MD : aman → addad ilelli

waman → addad amaruz.

¹ - « pluriel dont la racine est différente du singulier ».

² -« Il existe en berbère deux types d'état : (1) l'état libre et (2) l'état construit, dit aussi l'état d'annexion ».

Ad naf addad d yiwen seg kraḍ n tecraḍ tigejdanin n yisem i t-id-yessebghanen ma yella d ilelli ney d amaruz.

1-2-3-1- Ilelli :

Yenna-d **Imarazen (M.) (2016 :27)** « addad ilelli mi ara yili yisem deg talya-s taḥerfit, uqbel ad tbeddel tiyri-s tamezwarut »¹.

MD : ayrum : addad ilelli.

Yettili yisem deg waddad ilelli mi ara yili :

a- Deg tazwara n tefyirt

Md : aman n tala luyen

b- D aseyyru :

MD : tameṭṭut tarwel

c- Asemmad usrid :

MD : yečča ayrum

1-2-3-2- Amaruz :

Yenna-d **Nait Zerrad (K.) (1995 : 62)** : « addad amaruz n yisem yettili-d s ubeddel n tiyri tamezwarut deg kra n yisatalen ijerrumanen, d tmerna n « w » ney « y » ney s uyelluy n tiyri tamezwarut. »²

MD : adrar → udrar

¹ - MOUSSA Imarazen, Awfus n tjerrumt n teqbaylit (Taseddast), Sb, 27.

² -« L'état d'annexion du nom se manifeste par une modification affectant sa voyelle initiale dans certains contextes grammaticaux préfixation de (w) ou (y) ou maintien ou chute de la voyelle initiale. »

aman —→ waman

izri —→ yizri

Yettili yisem deg waddad amaruz mi ara yili :

- a- D asemmad imsegzi —→ yemmut umyar.
- b- D asemmad arusrid —→ yura tabrat i umdakkel-is.
- c- D asemmad n tenzeyt —→ iruḥ yer wexxam
- d- D asemmad n yisem —→ tarwa n yimaziyen

Deg tmaziyt addad amaruz mi ara yili yisem yurez yer wawal nniḍen, aya yettbin-d s ubeddel ney ayelluy n tiyri tamezwarut n yisem.

2- Tasnamka :

Tenna-d **Sadiqi (F.) (2004 : 233)** : « tasnamka deg tadra-s tekka-d seg yisem agriki (grec) « semainein » : « signifier : unnik. Tasnamka d tasetṭa n tesnilest terza akk ayen i icudden yer unamek n wawalen, uddusen ney tifyar. »¹

Yenna-d diy **Tidjet (M.) (1979 : 24)** : « tasnamka d tussna i izerwen inumak n wawalen n tesnilest. »²

Inagmayen-a ur mgaraden ara deg tmuyli-n sen yer tesnamka anda t-ḥesben d tazrawt n unamek n wawalen n tesnilest.

¹ - « La sémantique est étymologiquement apparente aux termes grecs semainein « Signifier ». La sémantique est la branche de la linguistique qui s'occupe de tout ce qui a trait au sens premier des mots, des syntagmes ou des phrases... »

² - « La sémantique est la science qui a pour objectif l'étude des significations linguistique. »

S umata isem n tesnamka isdukel gar sin n yiferdisen : tusna + anamek. yef waya id neqqar tasnamka tettnadi yef unamek n wawalen.

2-1- Amegdawal :

Yenna-d **Dubois (J.) (1973 : 465)** : « d imegdawalen wawalen yesɛan yiwen n unamek ney mgaraben deg unamek, mgaraden deg talya. nezmer ad nbeddel yiwen s wayeḍ deg yiwet n tefyirt. »¹

Tenna-d diy **Saiqi (F.) (2004 : 241)** : « tamegdawalt mi ara yilin sin n wawalen ney ugar yezditen unamek. »²

MD: Irekmen = uftiyen.

Inagmayen-a ur mgaraden ara deg tmuyli anda d-nnan imegdawalen d awalen i yezdi unamek, ihi neqqar-d d iknawen wawalen-a uyur yella yiwen n unamek ney uddsen deg unamek maca deg talya mgaraden.

2-2- Ameglawal :

yenna-d **Dubois (J.), (1973 : 40)** : « inemgalen d tayyunin yesɛan inumak mgal, iwakken ad ten-id-nesbadu nessemmas

¹ - « Sont synonymes des mots de même sens, ou approximativement de même sens, et de formes différentes. Ils ont la possibilité de se substituer l'un à l'autre dans un seul énoncé. »

² - « La synonymie caractérise le fait que deux ou plusieurs mots se partagent un sens commun. »

aserwes. »¹

Tenna-d diy **Sadiqi (F.)**, (2004 : 244) : « Tameglawalt d tamiḍrant id-yemmalen assay n tenmegla n unamek. »²

MD : ddaw ≠ nnig.

Inagmayen-a ur mgaraden ara deg tmuyli-nsen yer umeglawal anda twalin-t d win i d-yemmalen tanmegla n unamek ger tayyunin. Ihi neqqar-d awalen-a ney tifyar-a d imeglawalen mi ara mgaraden deg unamek.

2-3- Taynisemt :

Tenna-d **Sadiqi (F.)**, (2004 : 242) : « Taynisemt d tanemgalt n tmegdawla, anda yiwet n talya tettak-d sin ney ugar n yinumak. »³

MD : Yeyra i umdakkel-is → (yessawel-as)

Yeyra d umdakkel-is → (yelmed yid-s).

Ihi taynisemt d tin yerzan inumak yemgaraden maca tezdi-ten yiwet n talya.

2- 4 - Tagetnamka :

Yenna-d **Dubois (J.)**, (1973 : 369) : « neqqar tagetnamka i uzmul asnilsan i yesεan aṭas n yinumak. Tayyunt tagetnamekt d

¹ -« Les antonymes sont des unités dont les sens sont opposés, contraires ; pour les définir, on une habituellement de l'opération ou test de comparaison ... »

² - « L'antonymie est un concept qui exprime une relation d'opposition de sens... »

³ - « A l'opposé de la synonymie, l'homonymie est l fait qu'une seul forme corresponde à deux ou plusieurs sens... »

tanemgalt n tayyunt taynamekt. »¹. Tenna-d diy Sadiqi (F.), (2004 : 243) : « Deg tesnamka, tagetnamka temmal « tuget n yinumak ». »²

MD : Yuy uyrum

Yuy urgaz tameɛttut

Yuy awal i yemma-s.

Inagmayen-a ur temgarad ara tmuyli-nsen yef tegtnamka anda twalin-t d tin id-yemmalen tuget ney aṭas n yinumak .

Ihi s umata tagetnamka mi ara yili yiwen wawal yur-s aṭas n yinumak.

2-5- Aynamek :

yenna-d Dubois (J.), (1973 : 309) : « Awal d aynamek mi ara yesɛu yiwen n unamek, d anemgal n ugetnamek. »³

MD : Ayrum

Seksu

Γef waya aynamek d awal yesɛan anagar yiwen n unamek.

3- Tasnawalt :

Yenna-d Dubois (j.) (1973 ; 281) : « Tasnawalt d tazrawt n umawal, n tensiwalt, n tutlayt deg wassayen-is d yisgar nniḍen n

¹ - « On appelle polysémie la propriété d'un signe linguistique qui a plusieurs sens. L'unité polysémique est souvent opposée à l'unité monosémique. »

² - « En sémantique, la polysémie signifie « une multiplicité de sens. »

³ - « Un morphème ou un mot sont monosémiques quand ils s'ont qu'un seul sens par opposition aux mots qui ont plusieurs sens (polysémique). »

tutlayt. »¹

S umata tasnawalt d tussna d-yelhan d yimawalen d lebni-nsen. akken trezzu diy anamek n tayunnin n umawal d wassayen-nsen d yiferdisen n tutlayt.

3-1- Amawal :

Yenna-d **Dubois (J.)**, (1973 : 282) : « Awal amawal yemmal-d agraw n tayyunin yessiliyen tansiwalt, tutlayt n temyiwant n leqdic ulsan n imsiwel. »². Akken d-yenna **Mounin (G)**, (1970 : 103) : « Amawal d agraw n tayyunin tinamkanin n yiwet n tutlayt n yiwen wakud n umezruy-is. »³

Inagmayen-a deg tmuyli-nsen twalin amawal d agraw n tayyunin.

S umata amawal d tagrumma n wawalen i d-tsers tutlayt ilmend n useqdec-nsen s yur yimsiwal.

¹ - « La lexicologie est l'étude du lexique, du vocabulaire d'une langue des ses relations avec les autres composants de la langue. »

² - « Le mot lexique désigne l'ensemble des unités formant le vocabulaire, la langue d'une communauté d'une activité humaine d'un locuteur. »

³ - « Le lexique c'est un ensemble des unités significative d'une langue donnée à un moment donnée de son histoire. »

3-2- Areṭṭal :

Yenna-d **Dubois (J.)**, (1973 :177) : « Yella ureṭṭal utlayan asmi tutlayt **A** tessemres, tessekcem yiwet n tayyunt tutlayant ney anamek utlayan i yellan deg tutlayt **B**.¹

Ṭef waya id-yenna **Berkai (A.)**, (2009 : 36) : « Areṭṭal yebna yef tiwin n uzmul asnilsan ney aḥric seg uzmul-a seg tutlayt yer tutlayt nniḍen. »²

Md : Ṭṭabla → d yiwen yisem d-yekkan seg tefransist (Table).

Lḡameε → d isem d-yekkan seg taεrabt (الجامع).

Tamuyli n yinagmayen-a ur temgarad ara anda yur-sen areṭṭal d tiwin n “uzmul asnilsan ” ney aḥric seg-s tutlayt yer tutlayt nniḍen.

Ihi s umata nessemras areṭṭal mi ara yili lxšaṣ deg umawal n tutlayt

3-2-1- Areṭṭal agensan :

Berkai (A.), (2009 : 37) : « d areṭṭal yettwaxedmen dixel n yiwen n unagraw asnilsan. »³

Ihi yettili ureṭṭal agensan dixel n yiwet n tutlayt seg tantala yer tayeḍ.

¹ - « Il ya un emprunt linguistique quand un parler A utilise et finit par intégrer une unité ou un trait linguistique qui existent précédemment dans un parler B (dit langue source. »

² - « C'est un procédé qui consiste en un transfère d'un signe linguistique entier ou d'une partie de ce signe d'une langue dans une autre langue. »

³ - « C'est un emprunt fait a l'intérieure d'un système linguistique. »

3-2-2- Areṭṭal uffiy :

Yenna-d **Berkai (A.)**, (2009 :38) « d areṭṭal seg tutlayt yesεan tifesniwin timattayin yemgaraden, yettili d aberrani i tutlayt it-id-iredlen... »¹

MD : lqahwa → d areṭṭal seg taεrabt

Atiras → d areṭṭal seg tefransit.

Yettili ureṭṭal uffiy mi ara d-nawi awal seg tutlayt yer tutlayt nniḍen.

3-3- Asuddem :

Yenna-d **Dubois (J.)**, (2002 : 141) : « Irem n usuddem yemmal-d s umata tarrayt n usiley n tayyunin tinmawalin (...). »². Fer **Chaker (S.)**, (1991 : 179) : « Asuddem d tigejdit, d ammas, mačči kan n umawal maca ula n tseddast n yinaw amyagan. »³

Temgarad tmuyli n yinagmayen-a anda amenzu yettwali asuddem d tarayt n usiley n tayyunin timawalanin ma d wissin ur t-icudd ara kan yer umawal maca ula yer tseddast.

Ihi asuddem d yiwet n tarrayt n usiley n tayyunin tinmawalin n umawal.

¹ - « C'est un emprunt à une langue qui a des degrés fort variables, est étrangères par rapport à la langue d'accueil »

²- « Le terme de dérivation peut désigner de façon générale le processus de formation des unités lexicales (...). »

³ - « La dérivation est le pivot, non seulement du lexique, mais aussi de la syntaxe de l'énoncé verbale. »

3-3-1- Asuddem ajeṛṛuman :

Yenna-d Chaker (S.), (1991 : 180) : « isuddimen ijeṛṛumanen, mgaraden yef isuddimen infalanen, ttuyalen yer tjeṛṛumt. »¹. Yenna-d dayen Berkai (A.), (2009 : 41) : « Ibedd yef usuddes n walyacen ijeṛṛumanen, s wumuy ireglen. »²

Asuddem ajeṛṛuman yeqqen yer tjeṛṛumt, yettbeddil taggayt i wawalen.

Asuddem ajerruman yebda yef ukuz n yiferdisen :

3-3-1-1- Asuddem n umyag seg umyag :

Amyag deg tmaziyt yezmer ad yili d aḥerfi ney d assudim, aneggaru-a yettili-d s tmerna n tecraḍ tisuddimin ayen i ay-d-yettaken :

a- Asway : yettili s tmerna n walyac “S” yer tazwara n umyag aḥerfi.

MD : lḥu →selḥu

Lmed →selmed

Els →sels

b- Attway : yettili-d s tmerna n walyacen “ttwa”ney “ttu” yer tazwara n umyag aḥerfi.

MD : εzel →ttwaεzel

¹ - « Des dérivations grammaticales, qui contrairement aux dérivations expressives, appartiennent à la grammaire. »

² - « Elle consiste à combiner des morphèmes grammaticaux, en membre très réduits. »

Beddel → **ttubeddel**

Nessiliy d ayen attway s tmerna n “**mm**” ney “**nn**”.

MD : **hemmel** → **mmhemmal**

Bru → **nnebru**

c- Amyay : yettili s tmerna n “**my**” ney “**m**” yer tazwara n umyag aherfi.

MD : **ttef** → **myuttaf**

Wali → **mwali**.

3-3-1-2- : Asuddem n umyag seg yisem :

Yenna-d **Haddadou (M A.)**, (2011 : 87) : « Asuddem n umyag seg yisem, yettas-d s tmerna n uzwir amyagan “**S**” i yisem. »¹

MD : **Awal +s** : **siwel**

Lekdeb + s → **skiddeb**.

Ihi asuddem-a yettas-d s tmerna n tecreḍt “**S**” deg tazwara n yisem aherfi.

3-3-1-3- Asuddem n yisem seg umyag :

Asuddem-a yettak-d :

a - Isem n tigawt :

Yenna-d **Berkai (A.)**, (2009 : 42) : « Isem n tigawt d yisem akmam ttekkend s usuddes n uzar amyagan s yiskimen iniyriyen a-,a-a,a-

¹ - « La dérivation d’un verbe à partir d’un nom, elle s’obtient par la préfixation du verbalisateur S à un nom. »

u, maca dayen iskimen nniḍen am : ta-a, ti-t. »¹

MD : Dari —→ **adari**

Hudd —→ **ahuddu**

Azzel —→ **tazla**

Qim —→ **tiyimit**

Ihi isem n tigawt yemmal-d amek tella d wamek teḍra tigawt-nni.

b- Isem n umeskar :

Yenna-d **Nait-Zerrad (K.), (2001 : 132)** : « Isem n umeskar yettwasiley deg tmaziyt s tmerna n uzwir « **am** » i umyag d umcalay «**an**». »²

MD :

ḥbes + am —→ **ameḥbus**

sleb + am —→ **ameslub**

lmed + an —→ **anelmad**

Isem n umeskar yemmal-d win yeggan tigawt.

¹ - « Le nom d'action et le nom concert, sont obtenu en associant à la racine verbale des schémas vocabulaire : a ,a-a ,a-u...etc, mais aussi d'autre schémas comme : ta - a, ti -t. ».

² - « Le nom d'agent se forme en berbère par la préfixation de "am" au verbe avec la variante "an". »

c- Isem n wallal :

Yenna-d **Berkai (A.)**, (2009 : 43) : « Yettili-d s usezwer n kra n yiskimen yeddsen d temlelliyin tiniyriyin. »¹

Yenna-d day **Nait Zerrad (K.)**, (2007 : 40) : « Isem n wallal yettiled s usezwer n walyac n wallal « **as** », maca day s"am". »²

MD : agem + as → **asagem**

Zwi + am → **amezway**.

Inagmayen-a ur temgarad ara tmuyli-nsen dimi d-meslayen yef tarrayt n usiley n yisem n wallal.

Ihi isem n wallal yemmal-d tayawsa ney allal s wacu temmag tigawt.

d- Arbib :

Tenna-d **Sadiqi (F.)**, (1997 : 90) : « tuget n yirbiben kkan-d seg umyag n tyara. »³

MD : Izwiy → **azeggay**

Imliḥ → **amelḥan**.

Ihi arbib nrennu-t i yisem, yemmal-d tayara n tyawsa, ney amdan d tnakta n yisem-a.

¹ - « Il sont obtenus par préfixation de certain schémas combinés à des alternances vocalique. »

² - « Le nom d'instrument est obtenu par préfix du morphème instrumentales "as", mais aussi de "am". »

³ « La majorité des adjectives qualificatif devient des exprimant d'état. »

3-3-1-4- Asuddem n yisem seg yisem :

Asuddem-a yettili-d s tmerna n uzwir “ **ams**’ ney “**am**” i yisem.

MD : asentel +ams : **amsentel**

Abrid + ams →**amsebrid**

Awal + am →**amawal**.

3-3-2- Asuddem anfanan :

Yenna-d **Tidjet (M.), (2013 : 60)** : « d aḥric yettwasexdamen s waṭas deg yisuddimen infalanen, yerza igran n umawal yemgaraden yemmal-d azalen isnamkanen. »¹

*Kra n tarrayin n usuddem anfanan :

- Timerna n walyacen : MD : amellal + c →**acamlal**

- Allus n wadda : MD : deg →**degdeg**.

- Abeddel n imesli s wayeḍ : MD : aqemmuc →**aqemmuḥ**.

Ihi asuddem anfanan yettekki deg usiley n umawal, aya s tmerna n kra n walyacen i yisem ney amyag, ney s wallus n wadda ney s ubeddel n yimeslic s wayeḍ.

3-4- Asuddes :

Yenna-d : **Dubois (J.), (1973 :91)** : « Asuddes ibedd yef usiley n wawal s usdukkel n sin ney ugar n wawalen. »²

¹ - « C’est la partie la mieux explorée des formations expressives. Elle couvre les différents champs du lexique et présente des valeurs sémantiques très variées ».

² - « La composition est le procédé qui consiste à former un mot en assemblant deux ou plusieurs mots. »

Ihi asuddes d asdukel n tayyunin s yilugan iwakken ad d-nesiley tayyunt tamawalant tamaynut.

3-4-1- Asuddes asdukklan :

a- Amyag + isem :

MD : mager + itij → mageritij

Mager + aman → amageraman.

b- Isem + isem :

MD : asyar + asif → asyarsif

Ifer + tizizwit → iferzizwi

3-4-2- Asuddes adukklan :

Isem + n + isem.

MD: Awtul n laxla

Tislit n unzar

Tasarut n taxxamt.

Ixef wis sin

Tasledt Tasnalyamkant

1- Tasleđt tasnalyamkant :

Awal : Aεemmuc

Azar : ΣMC

Awal	Tawsit	ML	NT	
			Aεemmuc	Taεemmuct
Aεemmuc	Talya	Addad	Ilelli Aεemmuc	Amaruz Uεemmuc
		Amdan	Sf Aεemmuc	Sg x
	D aređtal	Ih	Ala	
		X	✓	
	Anamek	Awal-a yesεa anagar n yiwen n yisem, d aynamek. D kra n yimyan (tayeddiwt, lwerq n lleft, llubya tazegzawt) ttwafurun, mi bban rennu-asen seksu, ttwadhanen s zzit.		

Awal : Amejjuđ

Azar : J D

Awal	Tawsit	ML	NT	
			Amejjuđ	Tamejjuđt
Amejjuđ	Talya	Addad	Ilelli Amejjuđ	Amaruz Umejjuđ
		Amdan	Sf Amejjuđ	Sg x
	D aređtal	Ih	Ala	
		X	✓	
	Anamek	Awal-a yesεa anagar n yiwen n yisem, d aynamek. Yettwaxdam s uyrum ifettsen, rennun-as ifelfel d zzit n uzemmur.		

Awal : Arkul

Azar : RKL

Awal	Talya	Tawsit	ML	NT	
			Arkul	x	
Arkul		Addad	Ilelli	Amaruz	
			Arkul	Urkul	
Arkul		Amđan	Sf	Sg	
			Arkul	x	
Arkul		D aretđal	Ih	Ala	
			X	✓	
		Anamek	<p>Awal-a yesca anagar n yiwen n yisem, d aynamek. Yettwaxdam s yirden, zetđen-ten deg tessirt, sebbayen-ten d ccarba, yettmačča s uyrum.</p>		

Awal : Cđiđa

Azar : Cđđđ

Awal	Talya	Tawsit	ML	NT	
			X	Cđiđa	
Cđiđa		Addad	Ilelli	Amaruz	
			Cđiđa	X	
Cđiđa		Amđan	Sf	Sg	
			Cđiđa	X	
Cđiđa		D aretđal	Ih	Ala	
			✓ /seg taerabt	X	
		Anamek	<p>Awal-a yesca anagar n yiwen n yisem, d aynamek. Tettwaxdem s uksum, gezzmen-t d iftaten imezyanen, ttebban deg lmerqa, tettmačča s uyrum.</p>		

Awal : Abiṣar

Aṣar : BṢR

Awal	Talya	Tawsit	ML	NT	
			Abiṣar	X	
Addad		Ilelli	Amaruz		
		Abiṣar	Ubiṣar		
Amḍan		Sf	Sg		
		Abiṣar	X		
D areṭṭal		Ih	Ala		
		X	✓		
Abiṣar		Anamek	<p>Awal-a yesḗa anagar n yiwen n yisem, d aynamek. D ibawen iquranen, sseqcaren-ten, ttebban d lmerqa, ttmaččan s uyrum ney ttseqqin yis seksu.</p>		

Awal : Adyes

Aṣar : DṢS

Awal	Talya	Tawsit	ML	NT	
			Adyes	X	
Addad		Ilelli	Amaruz		
		Adyes	Udyes		
Amḍan		Sf	Sg		
		Adyes	X		
D areṭṭal		Ih	Ala		
		X	✓		
Adyes		Anamek	<p>Awal-a yesḗa anagar n yiwen n yisem, d aynamek. D ayefki amezwaru mi ara tarew tfunast ney tixsi, xeddmn-as ayefki n uqerquc, sebbayen-t, rennun-as lmelḥ.</p>		

Awal : Amdekker

Azar : DKR

Awal		Tawsit	ML	NT
			Amdekker	X
Amdekker	Talya	Addad	Ilelli	Amaruz
			Amdekker	Umdekker
		Amđan	Sf	Sg
			Amdekker	X
		D aretđal	Ih	Ala
		X	✓	
	Anamek	<p>Awal-a yesεa anagar n yiwen n yisem, d aynamek. Yettwaxdam s uwren ħarcawen, ggaren-as ađas n zzit n uzemmur, tteggent-t d taĥbult, gezzmen-t d tiεeqqayin, sebbayen-t deg bufraĥ.</p>		

Awal : Abarwil

Azar : BRWL

Awal		Tawsit	ML	NT
			Abarwil	Tabarwilt
Abarwil	Talya	Addad	Ilelli	Amaruz
			Abarwil	Uberwil
		Amđan	Sf	Sg
			Abarwil	Ibarwilen
		D aretđal	Ih	Ala
		X	✓	
	Anamek	<p>Awal-a yesεa anagar n yiwen n yisem, d aynamek. D ttirect-nni id-tteksen seg uwren n temzin, fetlen-tt d seksu azuran, sfurun-t xeddmnen-as lmerqa.</p>		

Awal : Ayrum n lħarc

Azar : GRM/ ĦRC

Awal		Tawsit	ML	NT
			Ayrum n lħarc	X
Ayrum n lħarc	Talya	Addad	llelli	Amaruz
			Ayrum n lħarc	uyrum n lħarc
		Amđan	Sf	Sg
			Ayrum n lħarc	X
		D arettal	Ih	Ala
			X	✓
	Anamek	<p>Awal-a d uddus aduklan, ur yesei ara isem nniđen, d ayenamek. D ayrum teggen-t s lħarc n yirden, sebbayen-t deg bufraħ, yettmačča s zzit n uzemmur.</p>		

Awal : Amḍekker n ttmer

Aẓar : ĐKR/ TMR

Awal	Talya	Tawsit	ML	NT	
			Amḍekker n ttmer	X	
Amḍekker n ttmer		Addad	Ilelli	Amaruz	
			Amḍekker n ttmer	umḍekker n ttmer	
Amḍan		Sf	Sg		
		Amḍekker n ttmer	X		
D areṭtal		Ih	Ala		
		X	✓		
		Anamek	<p>Awal-a d uddus aduklan, ur yessi ara isem nniḍen, d ayenamek. Yettwaxdam s uwren ḥarcawen, xeddmn-as aṭas n zzit n uzemmur syin akin rennun-as ttmer. Yettwaqzam d tiεeqqayin, yettebba deg bufraḥ</p>		

Awal : Acebbaḍ / Aḥeddur

Azar : CBD/ ḤDR

Awal	Talya	Tawsit	ML	NT	
			1- Acebbaḍ 2- Aḥeddur	X X	
Acebbaḍ		Addad	Illelli	Amaruz	
			1- Acebbaḍ 2- Aḥeddur	- Ucebbaḍ - Uḥeddur	
Aḥeddur		Amdan	Sf	Sg	
			1- Acebbaḍ 2- Aḥeddur	X Iḥedduren	
		D aretṭal	Ih	Ala	
			1- X 2- X	✓ ✓	
		Anamek	<p>Awal-a yesca sin n yismawen maca anamek d yiwen.</p> <p>Yettwaxdam s uwren, cwit n lemleḥ d waman, ad yeḥri mliḥ, ad yeqqeres d tiḥbulin timecṭaḥ s zzit syin akin ad tent-nejbed, ad bbent deg bufraḥ. Yettwagzam cwit cwit, rennun-as ayefki yebban deg tmellalin d dhan.</p>		

Awal : Abazin / tizemmit

Azar : BZN / ZM

Awal	Talya	Tawsit	ML	NT
			1- Abazin 2- x	- X - Tizemmit
Abazin		Addad	Ilelli	Amaruz
			1- Abazin 2- Tizemmit	- Ubazin - Tzemmit
		Amđan	Sf	Sg
			1- Abazin 2- Tizemmit	- Ibazinen - x
		Darettal	Ih	Ala
Tizemmin			1- x 2- x	✓ ✓
	Anamek	<p>Awal-a yesca sin n yismawen maca anamek d yiwen.</p> <p>Yettmaga s tsemumt, tayeddiwt d kra n lahcawec, yettebba ama deg uqeddeh rennun-as cwit n zzit, rennun-as ifelfel azeggay.</p>		

Awal : baṭaṭa fliyyu

Azar : BTT/ FLY

Awal	Talya	Tawsit	ML	NT
			X	Baṭaṭa fliyyu
Baṭaṭa fliyyu		Addad	Ilelli	Amaruz
			Baṭaṭa fliyyu	X
		Amḍan	Sf	Sg
			Baṭaṭa fliyyu	X
	D areṭṭal	Ih	Ala	
		✓ / seg taṣrabt	X	
	Anamek	<p>Awal-a d uddus asduklan, ur yesēi ara isem nniḍen, d ayenamek. Yettwaxdam s lbaṭaṭa i yebban deg waman ney i ifuren, ad ttrekcen ad as-gezmen fliyyu, ad as-xedmen zziṭ n uzemmur, tettmačča s uyrum.</p>		

Awal : seksu n temzin

Azar : SKS/ MZ

Awal		Tawsit	ML	NT
			seksu n temzin	×
seksu n temzin	Talya	Addad	Ilelli	Amaruz
			seksu n temzin	×
		Amdan	Sf	Sg
			seksu n temzin	×
		D arettal	Ih	Ala
		X	✓	
	Anamek	<p>Awal-a d uddus aduklan, ur yesci ara isem nniđen, d ayenamek.</p> <p>Yettwaxdam s uwren n temzin, ad ifur deg tseksut, xedmen-as lmerqa n yibawen d tyeddiwt.</p>		

Awal : Irekmen / Uftiyen

Azar : RKM/ FTY

Awal	Talya	Tawsit	ML	NT	
			1- Irekmen 2- Uftiyen	- X - X	
Irekmen		Addad	Ilelli	Amaruz	
			1- Irekmen 2- Uftiyen	- Yirekmen - wuftiyen	
		Amđan	Sf	Sg	
			1- Irekmen 2- Uftiyen	- Irekmen - uftiyen	
		D arettal	Ih	Ala	
			1- X 2- X	✓	
Uftiyen					
		Anamek	Awal-a yesca sin n yismawen maca anamek d yiwen. Ttwaxedamen s yirden, ibawen d lhemmes, ttebban deg lmerqa, bla tumařic.		

Awal : Lemsemmen

Azar : SMN

Awal		Tawsit	ML	NT
			Lemsemmen	X
Lemsemmen	Talya	Addad	Ilelli	Amaruz
			Lemsemmen	X
		Amɗan	Sf	Sg
			Lemsemmen	×
		D aretṭal	Ih	Ala
			✓ / seg taerabt	X
Anamek	Awal-a yesɛa yiwen n yisem, d ayenamek. Yettwaxdam s uwren ney lfarina, ḥarrin-t mlih, ttɛbbiqin yiwet sdaxel n tayed, yettebba deg bufraḥ, sessen yis lqahwa.			

Awal : Lesfenġ

Azar : SFNĠ

Awal		Tawsit	ML	NT
			Lesfenġ	×
Lesfenġ	Talya	Addad	Ilelli	Amaruz
			Lesfenġ	X
		Amɗan	Sf	Sg
			Lesfenġ	X
		D aretṭal	Ih	Ala
			✓ / seg taerabt	X
Anamek	Awal-a yesɛa anagar n yiwen n yisem, d ayenamek. Yettwaxdam s uwren ney lfarina, xeddmn-as tarektit, ttaġġan-t ad d-yali, yttebba deg lmeqla n zzit, sessen yis lqahwa.			

Awal : Lubyā

Aẓar : BY

Awal		Tawsit	ML	NT
			X	Lubyā
Lubyā	Talyā	Addad	Ilelli	Amaruz
			Lubyā	X
		Amḍan	Sf	Sg
			Lubyā	X
		D aretṭal	Ih	Ala
			✓ / seg taɛrabt	X
	Anamek	Awal-a yesɛa yiwen n yisem, d ayenamek. Tettlaxsa deg waman uqbel ad tebb netterra-t yer lmerqa tettmačča s uyrum.		

Awal : Laɛdes

Aẓar : ΣDS

Awal		Tawsit	ML	NT
			Laɛdes	X
Laɛdes	Talyā	Addad	Ilelli	Amaruz
			Laɛdes	×
		Amḍan	Sf	Sg
			Laɛdes	×
		D aretṭal	Ih	Ala
			✓ / seg taɛrabt	×
	Anamek	Awal-a yesɛa yiwen n yisem, d ayenamek. Yettlaxsa deg waman uqbel ad yebb netterra-t yer lmerqa yettmačča s uyrum.		

Awal : Laymud / Ameqful

Azar : TMD / QFL

Awal	Talya	Tawsit	ML	NT
			1- Laymud 2- Ameqful	- x - x
Laymud		Addad	Ilelli	Amaruz
			1- Laymud 2- Ameqful	- x - umeqful
Ameqful		Amđan	Sf	Sg
			1- x 2- Ameqful	- Laymud - x
	D arettal	Ih	Ala	
		1- x 2- x	✓ ✓	
	Anamek	<p>Awal-a yesca sin n yismawen maca anamek d yiwen.</p> <p>Yettwaxdamen s yibawen izegzawen i ifuren rennun-as seksu azuran ttadhanen-t s zzit.</p>		

Awal : Lmeqrut

Azar : QRT

Awal	Talya	Tawsit	ML	NT
			Lmeqrut	×
Lmeqrut		Addad	Ilelli	Amaruz
			Lmeqrut	X
		Amɗan	Sf	Sg
			×	Lmeqrut
D aretṭal	Ih	Ala		
	✓ / seg taɛrabt	X		
	Anamek	Awal-a yesɛa yiwen n yisem, d ayenamek. Yettwaxdam s tewzit, smen, yettlaxsa s waman n zher, yettebba deg zzit syin akin ttarran-t yer sker yefsin, sessen yis lqahwa.		

Awal : Lexlie

Azar : XLΣ

Awal	Talya	Tawsit	ML	NT
			Lexlie	×
Lexlie		Addad	Ilelli	Amaruz
			Lexlie	×
		Amɗan	Sf	Sg
			×	Lexlie
D aretṭal	Ih	Ala		
	X	✓		
	Anamek	Awal-a yesɛa yiwen n yisem, d ayenamek. D aksum n yizimar, yettwagzam d ticrihin, yettmaga deg waṭas n lmelḥ, syin akin, ttɛelliqen-t i yiṭij ad yeqqar. Yettebba deg lmarqa ney aman.		

Awal : Rfis

Azar : RFS

Awal	Talya	Tawsit	ML	NT
Rfis			Rfis	×
		Addad	Ilelli	Amaruz
			Rfis	×
		Amđan	Sf	Sg
			Rfis	×
	D arettal	Ih	Ala	
		×	✓	
	Anamek	<p>Awal-a yesca yiwen n yisem, d ayenamek. Yettwaxdam s tewzit yezzan akked ttmer, yettwaxlađ s z Zit n uzemmur, yettwadbae s umeqyas. Sessen yis lqahwa</p>		

Awal : Seksu

Azar : SKS

Awal	Talya	Tawsit	ML	NT
Seksu			Seksu	X
		Addad	Ilelli	Amaruz
			Seksu	Seksu
		Amđan	Sf	Sg
			Seksu	X
	D arettal	Ih	Ala	
		X	✓	
	Anamek	<p>Awal-a yesca yiwen n yisem, d ayenamek. Yettwaftal s uwren, sfurun-t deg tseksut, yettmačča s lmerqa, ney ma yesca zbib s yiyi.</p>		

Awal : Tiyrifin

Azar : TRF

Awal	Talya	Tawsit	ML	NT
			×	Tiyrifin
Tiyrifin	Talya	Addad	Ilelli	Amaruz
			Tiyrifin	Teyrifin
		Amɗan	Sf	Sg
			Tayrift	Tiyrifin
		D aretṭal	Ih	Ala
			X	✓
	Anamek	Awal-a yesɛa yiwen n yisem, d ayenamek. Ttwaxdamt s uwren arqaq, tarektit, lmelḥ, run-as aman ama yaḥluli urekti-nni, ad teḡḡen ad yali, ttebbant deg bufraḥ, mi bbant xeddmn-asent dhan.		

Awal : Tarwint

Azar : RWN

Awal	Talya	Tawsit	ML	NT
			Arwin	Tarwint
Tarwint	Talya	Addad	Ilelli	Amaruz
			Tarwint	Terwint
		Amɗan	Sf	Sg
			Tarwint	X
		D aretṭal	Ih	Ala
			X	✓
	Anamek	Awal-a yesɛa yiwen n yisem, d ayenamek. Tettwaxdam s uwren n yirden akked lḥemmes yeddzen, ttwaxlaḍen, rennun-asen zzit n uzemmur d sker.		

Awal : Taħbult n neeneε

Ażar : HBL / NΣNΣ

Awal		Tawsit	ML	NT
			X	Taħbult n neeneε
Taħbult n neeneε	Talya	Addad	Ilelli	Amaruz
			Taħbult n neeneε	Teħbult n neeneε
		Amdan	Sf	Sg
			Taħbult n neeneε	Tiħbulin n neeneε
		D aretṭal	Ih	Ala
			X	✓
	Anamek	<p>Awal-a d uddus aduklan ur yessi ara isem nniđen, d ayenamek. Tettwaxdam s uwren, rennun-as neenaε, lwerq n ticert, d lwerq n lebşel i yettwagezmen mliħ, xeddmn-as aṭas n zzit, ttegen-t d taħbult gezmen-t d tiεeqqayin. Sebbayen-t deg bufraħ.</p>		

Awal : Ayrum aquran

Azar : GRM / QRN

Awal	Talya	Tawsit	ML	NT
			Ayrum aquran	X
Ayrum aquran		Addad	Ilelli	Amaruz
			Ayrum aquran	Ayrum aquran
		Amdan	Sf	Sg
			Ayrum aquran	X
D arettal	Ih	Ala		
	X	✓		
	Anamek	Awal-a d uddus asduklan ur yessi ara isem nniđen, d ayenamek. yettwaxdam s uwren d zzit uzemmur, tteggent-t d taḥbult. Sebayen-t deg bufraḥ.		

Awal : Tarkect

Azar : RKC

Awal	Talya	Tawsit	ML	NT
			X	Tarkect
Tarkect		Addad	Ilelli	Amaruz
			Tarkect	Terkect
		Amdan	Sf	Sg
			Tarkect	X
D arettal	Ih	Ala		
	X	✓		
	Anamek	Awal-a yesca yiwen n yisem, d ayenamek. Xeddmn aman d lmelḥ deg uqedduḥ ad ḥnun syin akin tteggent awren ciṭ ciṭ, mi tebba ad as-rnun dhan.		

Awal : Tumaṭic tamxellaṭ

Aẓar : ṬMṬC / XLΣ

Awal	Talya	Tawsit	ML	NT	
			X	Tumaṭic tamxellaṭ	
Tumaṭic tamxellaṭ		Addad	Ilelli	Amaruz	
			Tumaṭic tamxellaṭ	X	
Amḍan		Sf	Sg		
		Taṭumaṭict tamxellaṭ	Tumaṭic tamxellaṭ		
D areṭṭal		Ih	Ala		
		X	✓		
		Anamek	<p>Awal-a d uddus asduklan ur yesḍi ara isem nniḍen, d ayenamek. Ad ṭfen ṭumaṭic, ad as-ksen zarricā syin akin ad as-xedmen lmelḥ mi teqqur sebbayen-tt akked ifelfel, xeddmen-as zziṭ uzemmur, tettmačča s uyrum.</p>		

Awal : Tamtunt

Azar : MTN

Awal		Tawsit	ML	NT
			X	Tamtunt
Tamtunt	Talya	Addad	Ilelli	Amaruz
			Tamtunt	Temtunt
		Amɗan	Sf	Sg
			Tamtunt	X
		D aretṭal	Ih	Ala
X	✓			
	Anamek	Awal-a yesca yiwen n yisem, d ayenamek. Tettwaxdam am uyrum, maca arekti-ines nattaru- yas tarektit-tt, mi tcef ad t-id nsebb.		

Awal : Timsewcin

Azar : SWC

Awal		Tawsit	ML	NT
			X	Timsewcin
Timsewcin	Talya	Addad	Ilelli	Amaruz
			Timsewcin	Temsewcin
		Amɗan	Sf	Sg
				Tamsewwect
		D aretṭal	Ih	Ala
X	✓			
	Anamek	Awal-a yesca yiwen n yisem, d ayenamek. Xeddmen-tt s lfarina akked tmellalin, d trekti-tt, arekti-nni ilaq ad yili xfif, ad tebb deg lmeqla.		

Awal : Turkimt / Timegzert

Azar : RKM / GZR

Awal	Talya	Tawsit	ML	NT
			1- X 2- X	- Turkimt - Timegzert
Turkimt		Addad	Ilelli	Amaruz
			1-Turkimt 2- Timegzert	- X - Tmegzert
		Amdan	Sf	Sg
			1- Turkimt 2- Timegzert	- X - X
		D aretṭal	Ih	Ala
Timegzert			1- X 2- X	✓ ✓
	Anamek	<p>Awal-a yesṣa sin n yismawen maca anamek d yiwen.</p> <p>Tettwaxdam s uwren, cwiṭ n lmelḥ d waman, ad teḥri mliḥ ad ttaqqers d tiḥbulin timecṭaḥ s zzit s yin akin ad tettwajbed, tettmaga yer lmerqa.</p>		

Awal : čekčuka

Azar : ČKČK

Awal	Talya	Tawsit	ML	NT
			X	Cekčuka
Cekčuka		Addad	Ilelli	Amaruz
			Cekčuka	X
		Amđan	Sf	Sg
			čekčuka	X
	D aretđal	Ih	Ala	
		✓ / seg taerabt	X	
	Anamek	Awal-a yesca yiwen n yisem, d ayenamek. Tettwaxdam s lebšel, tumačic, ifelfel, ticcirt, ad xelđen, tettebba deg zzit ney aman, tettmačča s uyrum.		

Awal : Lɛic

Azar : ΣC

Awal	Talya	Tawsit	ML	NT
			Lɛic	X
Lɛic		Addad	Ilelli	Amaruz
			Lɛic	X
		Amđan	Sf	Sg
			Lɛic	X
	D aretđal	Ih	Ala	
		X	✓	
	Anamek	Awal-a yesca yiwen n yisem, d ayenamek. Yettwaftal am seksu maca aseqqa-yis d ameqqran. Yettebba deg lmerqa ney s usfuru syin akin xedmen-as timellalin, yettwadhan s zzit ney dhan.		

2- Igemmad n tesledġ :

Seld n tesledġ i nga i 35 n yismawen n wuččiyen id-negmer, nessawed ad d-naf :

- 28 n wawalen d iherfiyen
 - 7 d awalen : NT/SF
 - 2 d awalen : NT/SG
 - 17 d awalen : ML/SF
 - 02 d awalen : ML/SG

- 7 n wawalen d uddisen
 - 4 d awalen uddisen iduklanan.
 - 3 d awalen uddisen isduklanen.

- * Uddisen-a
 - 3 d awalen : NT/SF
 - 4 d awalen : ML/SF

- Awalen iřeřalen nufa-d 7 d wid d-yekkan seg tutlayt n taġrabt.

MD : Lemsemmen, Lesfenġ ...

Taggrayt tamatut

Taggrayt tamatut :

Amahil-a d win yerzan amawal n wučči, yebda yef sin n yixfawen, ixef amenzu n tezri, ixef wis sin d tasleđt tasnalyamkant.

Iswan n umahil-a d tasleđt n umawal n wučči ama deg talya ama deg unamek akked usnemi n usegzawal n tmaziyt d uħraz n tutlayt iwakken ur tettruħu ara.

Amud id-negmer yerza amawal n wučči, anda njeme-d azal n 35 n yismawen, nexdem-asen tasleđt tasnalyamkant, nufa-d ismawen uddisen d yiređtalen seg taerabt.

Nessaweđ ad nzer amek id-tettas talya d unamek n yismawen n wuččiyen i yellan deg temnađt n Merkala.

Ayen yerzan talya : ismawen-a ur ffiyen ara i talya n yisem amaziyt i yesan addad, tawsit, amđan, xas akken llan wawalen iređtalen maca ur d nemmuger ara uguren di tesleđt-nsen.

Ma d ayen yerzan anamek, yettemgarad seg yisem yer wayeđ. S waya nezmer a-d-nini, ur nesaweđ ara ad negmer akk ayen yerzan amawal n wučči deg temnađt-a imi mazal atas n yismawen ur d-yettwabdren ara, llan wid iruħen.

Nessaram yer taggara ad ilin-t tezrawin i yettkemmilen i umahil-a-ntey i deg ara yilin yismawen ur d-nebdir ara.

Tiybula

Idlisen :

- 1- CHAKER, S.(1983), Un parler Berbère d'Algérie (Kabylie) syntaxe , PUP, France.
- 2- CHAKER, S.(1984), Texte en linguistique Berbère , Introduction au domaine berbère, Ed. centre national de la recherche scientifique, Paris.
- 3- CHAKER, S.(1991), Manuel de linguistique Berbère, Ed. Bouchène, Alger.
- 4- MOUSSA, I. (2016), Awfus n tjerrumt n teqbaylit (Taseddast), Ed. El amel.
- 5- NAIT ZERRAD, K. (1995), Grammaire de berbère contemporain, (Kabyle), I morphologie, Ed. ENAG, Alger.
- 6- NAIT ZERRAD, K.(2001), Grammaire moderne de kabyle, Ed. KARTHALA, Paris.
- 7- SADIQI, F.(1997), Grammaire du berbère, Ed. L'harmattan, Paris.
- 8- SADIQI, F.(2004), Grammaire du berbère, Ed. Afrique Orient.

Tizriwin n unig turagt :

1- TIDJET, M.(1997), Polysémie et abstraction dans le lexique Amazigh, Mémoire de magister de linguistique Amazigh, Université de Bejaia.

2- TIDJET, M.(2013), La patronymie dans les dairas de Tinezrit, Sidi Aich et Chemini (Etude morphologique et sémantique), Thèse de doctorat sous la direction de HADDADOU.MOHAND AKLI, Université de Tizi Ouzou.

Isegzawalen d yimawalen :

1- BERKAI, A.(2009), Lexique de la linguistique français. Anglais. Tamazight, Ed. Achab, Tizi Ouzou.

2- DUBOIS, J et Al.(2002), Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Ed. Larousse- Bordas, Paris.

3- - DUBOIS, J et Al.(1973), Dictionnaire de linguistique, Ed. Larousse, Paris.

4- MOUNIN, G.(1973), Dictionnaire de linguistique, Première édition, Quardrige.

Tijentad

1- Amawal :

Awal s tmaziyt	Agdazal-is s tefransist	Aybalu	Asebter
Amegdawal	Synonyme	Berkai.A	151
Ameglawal	Antonyme	Berkai.A	57
Amcalay	Variante	Berkai.A	164
Agetnamek	Polysémie	Berkai.A	132
Agensay	Interne	Berkai.A	419
Amawal	Lexique	Berkai.A	114
Ajerruman	Grammatical	Berkai.A	98
Asuddem	Dérivation	Berkai.A	81
Uddus	Syntagme	Berkai.A	159
Taynisemt	Homonymie	Berkai.A	201
Taggayt	Catégorie	Berkai.A	69
Tayyunt	unité	Berkai.A	163

2- Ammud

1- Aem muc.

2- Amejjuđ.

3- Arkul.

4- Ctitha.

5- Abiřar

6- Adyes

7- Amđekkar

8- Abarwil

9- Ayrum n lřarc

10- Amđekkar n ttmer

11- Acebbađ / Aředdur

12- Abazin / Tiřemmit

13- Bařařa fliyyu

14- Seksu n temřin

15- Irekmen / Uftiyen

16- Lemsemmen

17- lesfenę

18- Lubyu

19- Laedes

20- Laymud /Ameqful

21- Lmeqrudt

22- Lexlie

23- Rfis

24- Seksu

25- Tiyrifin

26- Tarwint

27- Tahbult n neeneε

28- Ayrum aquran

29- Tarkect

30- Tumaṭic tamxellaεt

31- Tamtunt

32- Timsewcin

33- Turkimt / Timegzert

34- Čekčuka

35- Lεic

3- Tugniwin



Asem muc



Amejjud



Arkul



Ctiha



Abiřar



Adyes



Amdekker



Abarwil



Ayrum n lħarc



Amdekker n tmer



Acebbađ / Aħeddur



Abazin / Tiżemmit



Bařařa fliyyu



Seksu n temzin



Irekmen / Uftiyen



Lemsemmen



Lesfenğ



Lubyā



Laedes



Laymud / Ameqful



Lmeqrut



Lexlie



Rfis



Seksu



Tiyrifin



Tarwint



Taħbult n neene



Ayrum aquran



Tarkect



Tumaṭic tamxellaṭ



Tamtunt



Timsewcin



Turkimt /Timegzert



Čekčuka



Lëic